

راهنمای جامع پارچه برای طراحان مد و لباس

راهنمای بصری از خصوصیات، ویژگی‌ها و پتانسیل پارچه‌ها
برای طراحی لباس

GAIL BAUGH

مترجم: ملیحه ملائی

ویراستار علمی: مرضیه هاتف‌جلیل

www.ketab.ir



وزارت فرهنگ و آموزش عالی

ناشر تخصصی طراحی پارچه و لباس

راهنمای جامع پارچه برای طراحان مد و لباس

راهنمای بصری از خصوصیات، ویژگی‌ها و پتانسیل پارچه‌ها برای طراحی لباس

GAIL BAUGH

مترجم: ملیحه ملائی
مترجم استار علمی: موضیه هاتف جلیل
ناشر: موسسه انتشاراتی جمال هنر
طراحی جلد: محمد امیری
مطبع: آری: کوثر حسینی - محمد امیری
مترجم استار علمی: محمد خلیج امیر حسینی
نظارت فنی: محمد قونسوری - محمد امیری
نویس جلد: / زمستان ۱۳۹۷
تعداد: ۵۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶-۷۲۸۵-۵۱-۰۰



تهران، خیابان انقلاب،

خیابان منیری جاوید، بین

خیابان روانمهر و لبافی نژاد، پلاک ۴۰

تلفن: ۶۶۴۸۸۵۲۱ - ۶۶۴۸۸۵۷۱

۰۹۱۲۶۱۸۰۸۳۹ - ۰۹۱۲۶۵۷۰۴۱۰

دورنگار و پیام گیر: ۶۶۴۶۲۵۱۴

قونسوری - امیری

Telegram: @jamalhonar

Instagram: @jamalhonar

Website: www.jamalhonar.com



این اثر مشمول قانون

حمايت از مؤلفان، مصنفان و

هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر فردی

تمام و یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر

چاپ، کپی، پخش و یا به نام خود یا دیگری، نشر و عرضه

کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

سازمان نشر کتاب

Baluch, Gail

عنوان و پدیدآور

راهنمای جامع پارچه و لباس

راهنمای بصری از خصوصیات، ویژگی‌ها و پتانسیل

پارچه‌ها برای طراحان مد و لباس

ویراستار علمی: موضیه هاتف جلیل

مشخصات نشر: تهران، زمستان ۱۳۹۷

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص، مصور (رنگی)

شابک: ۹۷۸-۶-۷۲۸۵-۵۱-۰۰

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: The fashion designer's textile directory

[a guide to fabrics' properties, characteristics, and garment-design potential]

یادداشت: واژه نامه

موضوع: نساجی - راهنماها

موضوع: Textile industry - Directories

موضوع: پارچه - راهنماها

موضوع: Textile fabrics - Directories

موضوع: طراحی لباس

موضوع: Fashion design

شناسه افزوده: ملیحه ملائی، ۱۳۶۸ - مترجم

شناسه افزوده: هاتف جلیل، مرضیه، ۱۳۶۶ - ویراستار

رده بندی کنده: ۱۳۹۷/۹۲/۱۳۱۲۰۹

رده بندی دیوبی: ۳۳۸/۴۷۶

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۳۸۱۷۸

مقدمه ویراستار علمی

امروزه مبحث شناخت و کاربرد صحیح پارچه و وسوجات نساجی در صنعت مد و فشن بسیار مهم و اثرگذار شده است و از سوی دیگر با پیشرفت تکنولوژی، صنعت مد نیز روز به روز در حال تغییر و پیشرفت است. جمع آوری مطالبی یکپارچه در شاهان تصمیمات مهمی از قبیل انتخاب پارچه بر اساس طرح پیشنهادی، انتخاب پارچه با کمترین آسیب رساننده به محیط زیست ارزش گذاری اجتماعی باشد اثری به یاد ماندنی و الهام بخش از «گیل بو» به نام راهنمای جامع پارچه را آماده کرده است.

نیاز طراحان و دانشجویان داخلی به دانش مفاهیم جدید و کاربردی پارچه مطابق با مده روز، امری لازم و ضروری است که ترجمه این اثر نفیس کمک شایانی به اساتید، هنرجویان، دانشجویان و علاقه مندان به این صنعت خواهد کرد. در این کتاب برخلاف سایر کتابهای موجود در صنعت نساجی و پارچه، تمرکز اساسی آن بر نحوه ی نشاندن پارچه بر روی بدن، ویژگی های هریک از پارچه ها و از همه مهمتر شناختن پارچه برای تصمیم درست، جهت طراحی می باشد.

امید است ترجمه این کتاب گام بزرگی در پیشرفت سطح علمی و آموزشی در حوزه لباس بردارد.

از مسئولین محترم مؤسسه انتشاراتی جمال هنر آقایان قونسوری و امیری که در امر چاپ و انتشار این کتاب نفیس ما را یاری نمودند، کمال تشکر و قدردانی را دارم.

هنرمند و پیروز باشید

مرضیه هاتف

مقدمه نویسنده

۹

درباره کتاب

۱۰

بخش یک

طراحی مسئولانه

۱۴

آینده تولید پارچه

۱۶

بخش دوم

آشنایی با منسوجات

۲۰

زنجیره تأمین

۲۲

جهت گیری پارچه

۲۴

الف

۲۶

نخها

۳۳

پارچه های

۳۵

رنگ رزی

۴۰

تکمیل

۴۳

مراقبت و نگهداری پوشاک

۴۷

بخش سوم

راهنمای پارچه ها

۴۸

مقدمه ای بر کتاب راهنما

۵۰

فصل اول: ساختار

لان یا تترن

۵۲

چلوار

۵۴

پارچه های تراکم بالا

۵۸

ماهوت

۶۰

پوبلین

۶۱

پارچه های با تراکم یا چگالی بالا

۶۲

آکسفورد

۶۴

پارچه های براق: سایرا و چیت

۶۶

سطح چروک: ابریشم راه راه و پلیسه

۶۷

پارچه های با بافت دابی

۶۸

تلفته

۷۰

فایل و بنگالی

۷۲

شاتون

۷۳

ساتین

۷۴

ساتن عروس

۷۵

فلاکل

۷۶

فلاکل

۷۷

کتان یا لتین

۷۸

پارچه ملحفه ای

۸۰

موسلین یا ممتقال

۸۱

کریاس

۸۲

چهارخانه ای نما

۸۴

کنفی

۸۵

دنیم یا جین

۸۶

گیلاردین

۹۰

چینو

۹۱

سرژه

۹۲

جناغی ارتشی

۹۳

نایلونی ریپ استاپ

۹۴

عثمائی

۹۵

بافت دابی برای لباس رسمی

۹۶

توید

۹۸

بافت ژاکارد

۱۰۰

مخمل نما

۱۰۲

مخمل کبریتی

۱۰۴

پارچه های با الیاف شانه شده

۱۰۶

پارچه های تولیدی از الیاف

۱۰۸

سمنی یا فوتر

۱۱۰

پارچه های کشیاف یا حلقوی پودی دولا

۱۱۲

پارچه های پودس دار

۱۱۴

پارچه های روکش دار یا منافذ ریز

۱۱۶

پارچه فیلم

۱۱۸

چرم

۱۲۰

چرم جیر

۱۲۲

چرم مصنوعی (اشبالت) و جیر

۱۲۴

پارچه های پیوندی و چسبی

۱۲۶

تقویت ساختار

۱۲۸

لایی زدن با توجه به ساختار پارچه

۱۳۰

فصل دوم: نرمی و لختی

۱۳۲

شیفون

۱۳۶

حریر ژرژت

۱۳۷

۲۵۸	خزهای مصنوعی و غیرمعمول	۲۰۵	روبان‌های تزئینی: طرح دایبی	۱۳۸	وال
		۲۰۶	تزئینات گلابتون دوزی	۱۳۹	گاز
۲۶۰	فصل پنجم: تراکم یا فشرده‌سازی	۲۰۸	حاشیه‌های تزئینی	۱۴۰	آستر
۲۶۴	ایجاد تراکم با پارچه‌های خشک	۲۱۰	نوارهای تزئینی باریک و جدید	۱۴۲	ساتن
۲۶۶	کشاف‌های راه‌راه	۲۱۲	نوارهای باریک جلو لباس	۱۴۴	کرپ یا دوشین
۲۶۸	نوار کشاف راه‌راه	۲۱۴	نوار توری و اپلیکه	۱۴۶	پارچه‌های چروک
۲۷۰	کشش راحتی: پارچه‌های سنگین وزن	۲۱۶	گلدوزی	۱۴۸	شالی
	کشش راحتی: پارچه‌های بافت مخصوص	۲۱۷	نخ‌های گلدوزی	۱۴۹	سورا
۲۷۲	لباس راحتی	۲۱۸	پارچه‌های با گلدوزی سرتاسری	۱۵۰	ژرسه
۲۷۴	کشش راحتی: جین کشی	۲۲۰	گلدوزی قسمت‌های خاصی از لباس	۱۵۲	اینترلاک
۲۷۶	کشش راحتی: لباس رسمی کشی	۲۲۲	جین یا دنیم گلدوزی شده	۱۵۳	ژرسه مات
۲۷۸	کشش راحتی: کشاف دولا			۱۵۴	پارچه‌های کشاف پلووری، تیربافت
	کشش قدرتی: پارچه‌های کشاف لباس	۲۲۴	فصل چهارم: گسترش	۱۵۶	کشاف‌های توری‌نما
۲۸۰	ورزشی	۲۲۸	توری	۱۵۸	مش یا توربافت
	کشش قدرتی: پارچه‌های کشاف مخصوص	۲۳۰	رنگ‌نما	۱۶۰	تریکو
۲۸۲	لباس زیر	۲۳۱	لباس	۱۶۲	تور سنتی
	کشش قدرتی: مش توری با کشش قدرتی	۲۳۲	کرپ ولین	۱۶۴	تور پرفروش
۲۸۴	بالا	۲۳۳	تراکم	۱۶۶	لمه
	کشش قدرتی: بندهای باریک و کشی	۲۳۴	پلیس زدن	۱۶۸	پارچه‌های کشاف بافت‌دار
		۲۳۶	پارچه‌های پوشش پلیس	۱۷۰	سطوح کشاف
	بخش چهارم	۲۳۷	پارچه‌های پنبه‌ای، پلیس	۱۷۲	کرپ ساتن
۲۸۸	جداول	۲۳۸	پارچه‌های پلی استری با بافت ساده و پلیسه	۱۷۴	کرپ بافت‌دار مخصوص لباس رسمی
۲۹۰	مقدمه‌ای بر جداول	۲۳۹	پارچه‌های کرپ و کرپ ساتن پلیس	۱۷۶	کرپ سطح صاف
۲۹۲	بافت ساده متقارن (بافت مربعی)	۲۴۱	دوخت پلیسه	۱۷۸	تریکو مخصوص لباس‌های ورزشی
۲۹۴	بافت ساده نامتقارن	۲۴۲	چین دادن	۱۸۰	پارچه حوله‌ای فرانسوی
۲۹۶	بافت نقش دار، بافت ژاکارد	۲۴۴	بوکله	۱۸۲	پشم پلار یا پوست گوسفندنا
۲۹۸	بافت سبزه، حصیری	۲۴۵	شنیل یا پارچه کاموایی	۱۸۴	مخمل ولور
۳۰۰	بافت جنسی	۲۴۶	پارچه حوله‌ای	۱۸۶	مخمل
۳۰۲	بافت اس	۲۴۸	مفهوم لایه‌دار کردن پارچه	۱۸۸	پارچه کشاف با وزن و تراکم متوسط
۳۰۴	کشاف پود	۲۴۹	پارچه‌های لایه‌دار با حجم پایین	۱۹۰	پارچه کشاف با وزن و تراکم بالا
۳۰۶	کشاف پرزدار پودی/کشاف تاری	۲۵۰	پارچه‌های لایه‌دار با حجم متوسط		
۳۰۸	کشاف پرزدار تاری/کشاف پودی ژاکارد	۲۵۲	پارچه‌های لایه‌دار با حجم بالا	۱۹۲	فصل سوم: تزئینات
۳۱۰	پارچه بی‌بافت/توری بافی	۲۵۴	پوشاک خردار	۱۹۶	ایجاد اشکال با تضاد پارچه‌ها
		۲۵۵	خزهای بازبافتی یا دست دوم		پارچه‌های با رنگ متضاد: ایجاد خط و طرح با
۳۱۲	واژه‌نامه	۲۵۶	خزهای مصنوعی رایج یا پولیش	۱۹۸	پارچه
۳۱۷	منابع لاتین			۲۰۰	نوارهای کاربردی
۳۱۸	نمایه			۲۰۲	روبان‌های تزئینی: ساتن و مخمل
				۲۰۳	روبان‌های تزئینی: روبان ابریشمی و تافته
				۲۰۴	روبان‌های تزئینی: ژاکارد

مقدمه نویسنده

دقیقاً به خاطر نمی‌آورم که پارچه از چه زمانی برایم اهمیت پیدا کرد. هم‌زمان با فعالیت در بخش پارچه «شرکت مارشال فیلد» مستقر در شیکاگو، ترغیب شدم تا تحصیلات خود را در قطع لیسانس در رشته «پارچه و لباس» ادامه دهم و درباره خواص شایسته پارچه‌ها و به‌ویژه طراحی لباس بیاموزم.

بلافاصله پس از فارغ‌التحصیلی به عنوان مسئول خرید پوشاک زنانه و مردانه در شرکت «تک» مسئول خرید و سپس به‌عنوان مسئول خرید شرکت تجاری ژاپنی با نام «آ. بی. جینگ شوچی (آمریکا)» از کارخانه‌های نساجی در اروپا و آسیا دیدن کردم. و از دیدن مشاهده کردم که رفتار آن‌ها چه تأثیری بر شرایط کاری و زیست‌محیطی گذشته داشته است. در سال ۲۰۱۰م، مقطع فوق‌لیسانس (کارشناسی ارشد) را با تمرکز بر تأثیر رفتار مشتری بر فروش فعلی و دور انداختن پوشاک و تأثیر آن بر اقتصاد محلی و ملی به‌طور زیست‌گذراندم.

در حال حاضر، به آموزش طراحان مد لباس و خنده‌فروشان مشغول هستم و می‌بینم که دانشجویان علاقه دارند تا درباره نحوه استفاده از پارچه‌ها و بی‌نقص‌تر صنعت مد و لباس و همین‌طور به صورتی که سوا استفاده کمتری از این صنعت شود، اطلاعاتی به دست آورند. علاوه بر این، تغییرات آب و هوا، ملی‌انگیزی برای این صنعت قلمداد می‌شود تا از روش‌های جدید تولید و به‌کارگیری از طریق زنجیره تأمین لباس و پارچه‌های سنتی آگاه شوند.

نوشتن این کتاب، مسئولیتی بود که در صنعت در حال تغییر مد و لباس به‌پس داده داشتم که برای به‌کارگیری مفاهیم تازه باید اطلاعات جدیدی در اختیار داشت. هدفم این است که «کتاب راهنمای پارچه، الهام‌بخش طراحان و خردورسانان» باشد که تصمیمات آنان به‌خوبی بیانگر ارزش‌های اجتماعی و محیطی در صنعت مد است.

«کتاب راهنمای پارچه برای طراحان مد و لباس» در واقع راهنمای بصری برای شناخت پارچه‌ها است و در این کتاب به جای تمرکز بر نحوه تولید پارچه‌ها، بر روش‌هایی تأکید می‌شود که طراحان از طریق آن‌ها می‌توانند لباسی را طراحی کنند. این کتاب، به‌طور هم‌زمان درباره‌ی خصوصیات پارچه‌ها و در عین حال مهارت‌های ایجاد اتاق طراحی شما را راهنمایی می‌کند. این کتاب، برخلاف بسیاری از کتاب‌های دیگری که در زمینه پارچه تألیف شده‌اند، درباره نحوه نشستن پارچه در بدن صحبت کرده و برای اولین بار، پیامدهای زیست‌محیطی پارچه‌هایی که طراحان انتخاب می‌کنند را عنوان می‌کند.